

DEL DOS AL CINCO DE ENERO

✠ DOMINGO ANTERIOR A EPIFANÍA ✠

✠ TIPIKÓN ✠

PRIMERO: SI ESTE DOMINGO CAE DÍA 2, 3 O 4 DE ENERO

El Oficio será de la siguiente manera:

EN LAS GRANDES VÍSPERAS: Sobre *"Oh Señor, a Ti he clamado,..."* serán retenidos **Diez Stijos** y serán cantados **Seis** Estijeras para el Tono de la Resurrección y **Cuatro** Prosómios de la Preparación de la fiesta, correspondientes al día dos de enero -repitiendo la primera-, el *'Gloria...'* del mismo día dos, el *'Ahora...'* del Tono de la Resurrección. Las Apostijas de la Resurrección y el *'Gloria... Ahora': "Oh Juan el Bautista..."* (De las Apostijas del Aínos de los Maitines del día dos). Los Troparios **1-** De la Resurrección, **2-** de la Preparación *"Prepárate, Zabolón y alístate, Neftalí..."*

EN LOS MAITINES: Después de los Seis salmos y sobre *"El Señor es Dios..."*, los Troparios: **1-** Resurrección (2 veces) **2-** Preparación (1 vez). Las Katísmatas Las Evlogitarias, Ipakoí, Anávtemi y el Prokímenon del Tono de la Resurrección y el Evangelio correspondiente a la Eotina. Los Cánones de la Resurrección y de la Preparación (según el día) y después de la tercera Oda, Katísmata de la Preparación (del Día dos) *"Oh Dios Invisible..."* y después de la Sexta Oda, el Kontakión y el Íkos de la Resurrección y el Menológion diario. Las Katavasías *"El Señor, el Poderoso en las batallas..."* *"Oh más Honorable que los Querubines..."*. El Exapostelarión: **1-** De la Resurrección, **2-** De la Preparación del día dos *"¿Cómo las corrientes del río Te reciben...?"* El Aínos: **Cuatro** Prosómios para la Resurrección y **Cuatro** para la Preparación y el *'Gloria...'* de la Eotina el *'Ahora...'* *"Tú excedes todas las bendiciones..."*, La Doxología y *"Hoy ha venido la Salvación..."*

EN LA DIVINA LITURGIA: Se cantan los Salmos Típicos y cuatro Estijeras de la Resurrección y Cuatro de la Sexta. De la Preparación. Después del Isodón, los Troparios son **1-** Resurrección, **2-** de la Preparación *"Prepárate, Zabolón y alístate, Neftalí..."* **3-** Del Santo Patrono y el Kontakión *"Hoy el Señor ha aparecido..."* La Epístola y el Evangelio del Domingo Anterior a Epifanía. *"Verdaderamente..."* *"Alabad al Señor..."* *"Hemos visto la verdadera Luz..."*

SEGUNDO: SI ESTE DOMINGO CAE EN EL DÍA 5 DE ENERO, "DÍA DEL PARAMÓN"

El Oficio será de la siguiente manera:

EN LAS GRANDES VÍSPERAS: Sobre *"Oh Señor, a Ti he clamado,..."* serán retenidos **Diez Stijos** y serán cantados **Seis** Estijeras para el Tono de la Resurrección y **Cuatro** Prosómios de la Preparación de la fiesta, correspondientes al día dos de enero -repitiendo la primera-, el *'Gloria...'* del mismo día dos, el *'Ahora...'* del Tono de la Resurrección. Las Apostijas de la Resurrección y el *'Gloria... Ahora': "Cristo nuestro Dios viene para el bautismo..."* (De las Apostijas del día 3). Los Troparios **1-** de la Resurrección, **2-** de la Preparación *"El Río Jordán volvió anteriormente..."* (Del día 5)

EN LOS MAITINES: Después de los Seis salmos y sobre *"El Señor es Dios..."*, los Troparios: **1-** Resurrección (2 veces) **2-** Preparación (1 vez). Las Katísmatas Las Evlogitarias, Ipakoí, Anávtemi y el Prokímenon del Tono de la Resurrección y el Evangelio correspondiente a la Eotina. Los Cánones de la Resurrección y de la Preparación (día 5), con el Stijo *"Gloria a Ti, Oh Dios nuestro, Gloria a Ti"* y después de la tercera Oda, Kontakión y el Íkos de la Resurrección luego la Katísmata; y después de la Sexta Oda, el Kontakión y el Íkos y el Menológion de la Preparación. Las Katavasías *"El Señor, el Po-*

deroso en las batallas..." "Oh más Honorable que los Querubines...". El Exapostelarión: 1- Resurrección, 2- Preparación del día dos "¿Cómo las corrientes del río Te reciben...? El Aínos: Cuatro Prosómios para la Resurrección y Cuatro para la Preparación (de las Apostíjas del Aínos del día 5) "¡He aquí el Rey ha aparecido!..." y su 'Gloria', el 'Ahora' "Tú excedes todas las bendiciones...", La Doxología y "Hoy ha venido la Salvación..."

EN LA DIVINA LITURGIA: *Se cantan los Salmos Típicos y cuatro Estijéras de la Resurrección y Cuatro de la Sexta. De la Preparación. Después del Isodón, los Troparios son 1- Resurrección, 2- de la Preparación "El Río Jordán volvió anteriormente..." 3- Del Santo Patrono y el Kontakión "Hoy el Señor ha aparecido..." La Epístola y el Evangelio del Domingo Anterior a Epifanía. "Verdaderamente..." "Alabad al Señor..." "Hemos visto la verdadera Luz..."*

NÓTESE QUE: *Después de "Bendito sea el Nombre del Señor..." serán cantadas la Idiomálatas "la voz del Señor sobre las aguas, etc." Y la Oración de las aguas, según lo acostumbrado y acorde al Menéon.*

✠ LAS VÍSPERAS ✠

Después de las Seis Estijéras del Tono de la Resurrección serán cantados los siguientes Cuatro Prosómios de la Preparación de la fiesta

Tono Cuarto

✠ Anticipemos y exclamemos, con verdadera alabanza, los cánticos por a la Preparación de la Fiesta del noble Bautismo de nuestro Dios. Porque, he aquí, Él vendrá en la carne, como un Hombre a su Precursor; y pide el bautismo de salvación para renovar la creación de todos aquéllos iluminada en la fe con pureza, y los participantes del espíritu.

Se repite

✠ En verdad, David había anticipado y escribió claramente, que Cristo se revelaría y Dios aparecerá y vendrá ante Su siervo buscando el bautismo. Llénese de alegría, Oh Río Jordán; y regocijad vosotros, Oh tierra, mar, colinas, montañas, y corazones de los hombres, recibiendo la Luz Racional.

✠ Oh Señor Todopoderoso, que eres Río de paz y Valle de dicha, como está escrito; ¿Cómo Te recibirán las corrientes del río, descendiendo en ellas desnudo? Oh Tú Que cubriste los cielos con las nubes, despojaste toda la maldad del adversario y vestiste la humanidad de la incorruptibilidad.

Gloria... - Tono Sexto

✠ El verdadero Cristo viene hacia el Jordán para ser bautizado por Juan, que Le dice: "¿Yo soy quién necesita ser bautizado por Ti, y Tú vienes a mí? ¡No me atrevo, yo el pasto, a tocar el fuego! Santifícame, pues, Oh Señor, por Tu Divina Epifanía."

Ahora...

Del Tono de la Resurrección

✠ LAS APOSTÍJAS ✠

Las Estijéras del Tono de la Resurrección

DEL 2 AL 4 DE ENERO

Gloria... Ahora... Por Anatolio

Tono Octavo

✠ Oh Juan el Bautista, tú que me conociste, desde el vientre, a mí el Cordero; sírveme en el río con los ángeles. Extiende tu mano y toca mi cabeza pura. Y cuando vez temblando las montañas y el Jordán retrocediendo, entonces exclama con ellos, diciendo: "Oh Tú que fuiste encarnado de la Virgen para nuestra salvación, Oh Señor, gloria a Ti".

EL DÍA 5 DE ENERO

Gloria... Ahora... - Tono Quinto

✠ Cristo nuestro Dios viene por el bautismo en el Río Jordán, para limpiarnos de nuestros pecados, por Su Aparición; porque Él es el Único Bondadoso y Amante de la humanidad.

✠ **LOS TROPARIOS** ✠

1- de la Resurrección.

2- de la Preparación.

DEL 2 AL 4 DE ENERO

Tono Cuarto

✠ Prepárate, Zabulón y alístate, Neftalí. Y tú, río Jordán cesa y reten tu corriente, y recibe con alegría al Señor que viene para ser bautizado en ti. Regocíjate, Adán con la primera madre, y no se escondan, como lo hicieron antiguamente en el paraíso. Porque cuando les vio desnudos, apareció para revestirlos del primer ornamento. Cristo ha

aparecido deseando renovar la entera creación.

EL DÍA 5 DE ENERO

Tono Cuarto

✠ El río Jordán volvió anteriormente, retrocediéndose, por el manto de Eliseo, cuando Elías había subido al cielo; y las aguas se dividieron en este lado y aquél, y lo húmedo se convirtió en camino seco ante él. Esto ha sido, en verdad, una figura del bautismo por el cual sobrepasamos el curso de esta vida percedera. Cristo apareció en el Jordán para santificar las aguas.

✠ **APÓLISIS** ✠

✠ Tú que vienes a ser bautizado por Juan en el Jordán y resucitaste al tercer día para nuestra salvación...

Y lo que sigue en las vísperas de los domingos...

✠ **LOS MAITINES** ✠

Después los Seis Salmo Matutinos y la gran letanía, Sobre "Dios es el Señor, se nos ha aparecido..." será cantados los Troparios de las Vísperas: De la Resurrección (2 veces) y de la Preparación (1 vez).

Las Katísmatas Las Evlogitarias, Ipakoí, Anávtemi y el Prokímenon de la Resurrección El Evangelio El Evangelio de la correspondiente Eotina.

✠ **LOS CÁNONES** ✠

Los cánones son de la Resurrección y de la Preparación (correspondiente al día) Y en los días 2, 3 y 4; después de la tercera Oda, será cantada la Katísmata -del día dos- como sigue:

KATÍSMATA - Tono Octavo

✠ Oh Dios Invisible y Verbo Inalcanzable, Tú habías nacido del Padre inefablemente de modo sobrenatural; Y en el final de los tiempos, de la Virgen, sin sufrir mutación de lo Tú has sido. Y vienes ahora a las corrientes del Jordán, para ser bautizado, en la carne. Tú, que siendo Dios, te complaciste en salvar al género humano.

*Gloria... Ahora... Se repite:
"Oh Dios Invisible y Verbo..."*

✠ **KONTAKIÓN Y ÍKOS** ✠

DEL 2 AL 4 DE ENERO
Del tono de la Resurrección

EL DÍA 5 DE ENERO
1- Del tono de la Resurrección

2- De la Preparación - Tono Cuarto

✠ Hoy el Señor se presentó en las corrientes del Jordán, exclamando a Juan y diciendo: "No temas bautizarme; porque si he venido es para salvar al primer creado Adán".

✠ **LAS KATAVASÍAS** ✠

PRIMERA

✠ "El Señor, el Poderoso en las batallas, descubrió las fundaciones de lo profundo, llevó a Sus siervos sobre tierra seca; Y cubrió a los adversarios con las aguas; Porque Él ha sido glorificado."

TERCERA

✠ "El Señor que da la fuerza a nuestros reyes y exalta el cuerno de Sus ungidos, ha nacido de una Vir-

gen y viene al bautismo. Por consiguiente, nosotros los fieles clamémosle: 'Ninguno es santo como nuestro Dios y ninguno es justo salvo Tú, Oh Señor'."

CUARTA

✠ "Aquel quien Tú has llamado, 'La voz que clama en el desierto', oyó Tu Voz Oh Señor, cuando has tronado sobre las muchas aguas, dando testimonio de Tu Hijo Siendo él lleno enteramente del Espíritu que había venido, Exclamó: 'Tú eres el Cristo, la Sabiduría y el Poder de Dios'."

QUINTA

✠ "Jesús, el Príncipe de la vida, ha venido a poner suelto de la condenación al Primer creado Adán; Mas Él, que no necesita ninguna purificación, pues es Dios, por causa del hombre caído, es bautizado en el Jordán, aniquilando en sus arroyos la enemistad y otorgando la paz que sobrepasa toda comprensión."

SEXTA

✠ "La Voz del Verbo y el candelero de la Luz; la Estrella de la Mañana y el Precursor del Sol, en el desierto clama a todos los pueblos: 'Arrepentios y purifícaos, mientras todavía hay tiempo, pues, he aquí, Cristo viene para liberar al mundo de la corrupción'."

SÉPTIMA

✠ “El soplo del viento con el rocío y el descenso del ángel de Dios conservaron a los varones santos, en el horno, sin daño alguno. Por eso refrescándose con el rocío en medio de las llamas, en acción de gracias cantaron exclamando: ‘Bendito eres Tú, Oh Señor, el más exaltado, Dios de nuestros padres.’”

OCTAVA

Alabemos, bendigamos y adoremos al Señor

✠ “El horno babilónico, cuando vertió el rocío, prefiguró un misterio maravilloso, ¡Cómo el Jordán ha podido recibir en sus arroyos al Fuego Inmaterial, y contener al Creador, siendo bautizado en la carne; Aquél a Quien todos los pueblos bendicen y exaltan por todos los siglos!”

✠ LAS MAGNIFICACIONES ✠

Será cantada: “Oh más Honorable que los Querubines...” con sus Stijos, y la

NOVENA

✠ “Toda lengua queda perpleja de cómo alabarte, según Te es debido; Y toda mente, aunque sobrehumana, queda desconcierta, como cantar Tus Alabanzas, Oh Madre de Dios. Pero, como Tú eres Bondadosa, acepta nuestra fe; Porque Tú sabes bien nuestro anhelo divino, y como eres la Auxiliadora de los cristianos, a Ti magnificamos.”

✠ EXAPOSTELARIÓN ✠

1- De la Resurrección,

Correspondiente a la Eotina

2- De la Preparación (del día dos)

✠ “¿Cómo las corrientes del río Te reciben, Oh Amante de la humanidad, a Ti Que, de la nada, creaste a los ríos y mares? ¿O cómo el Precursor se atreve de poner su mano sobre Tu Pura Cabeza, Oh Señor? Nosotros pues, Oh Verbo, con temor alabemos la sublimaría de Tu Humildad.

✠ EL AÍNOS ✠

“Las Alabanzas”

Serán retenidos Ocho Estijos y serán cantadas Cuatro Estijeras del Tono de la Resurrección y los siguientes Cuatro Prosómios de la Preparación.

DEL 2 AL 4 DE ENERO

(Del día dos de enero)

Tono Sexto

✠ ¡Caminad avanzando, desde Belén hacia las corrientes del Jordán Oh Poderes Angelicales! ¡Anticipa, dejando el desierto, Oh Juan! ¡Regocíjate y prepárate, Oh río! Y ¡Que se regocije toda la tierra! Porque Cristo viene a purificar el pecado de Adán, porque Él es el Compasivo.

✠ Venid, naciones todas de la tierra, partámonos de Belén, místicamente, con labios limpios y corazones puros, y vengamos con Cristo al Jordán, y alabémosle ahora con júbilo, diciendo con fe:

“¡Bendito eres, Oh nuestro Dios que viene, gloria a Ti!”

✠ ¡Grande y terrible es el misterio! Porque Dios se asemeja a los hombres, y el inculpable que en absoluto no conoce ningún pecado, busca ser bautizado hoy por Juan en el Río del Jordán. Pues, ¡Bendito eres Tú, Oh nuestro Dios Manifestado, gloria a Ti!

✠ Cristo que ha brillado de la Virgen, una Flor de David, había venido hacia las corrientes del Jordán, para lavar en sus aguas los pecados de nuestro primer antepasado. Alégrate, pues, por la buena, Oh Adán, regocíjate Tú, Oh Eva, alégrese el cielo, y nosotros, Oh pueblos digamos: “¡Bendito eres, Oh nuestro Dios que viene, gloria a Ti!”

Gloria... Según la Eotina

Ahora...

“Tú excedes todas las bendiciones”

EL DÍA 5 DE ENERO

Tono Segundo

✠ ¡He aquí el Rey ha aparecido! La Esperanza de Israel ha venido. Regocíjad, Oh pueblos, porque la Luz ha aparecido.

Se repite

✠ La Luz divina se había manifestado, en la carne, a aquéllos en la tierra; Ella ha aparecido a aquéllos

yacientes en las tinieblas, y la Gracia ha brillado para todos.

✠ ¡Sirva, Oh Profeta, Tú que eres la lámpara de la Luz, el alba del Sol, el Amigo del Novio y el Precursor del Verbo!

Gloria... - Tono Octavo

La ‘Gloria’ de las Apostíjas del día dos

✠ Oh Juan el Bautista, tú que, desde el vientre, me conociste a mí el Cordero; ¡Sírvenme en el río con los ángeles! ¡Extiende tu mano y toca Mi Cabeza Pura! Y cuando vez temblando las montañas y el Jordán retrocediendo exclama entonces con ellos diciendo: “¡Oh Tú que fuiste encarnado de la Virgen para nuestra salvación, Oh Señor, gloria a Ti!”.

Ahora...

“Tú excedes todas las bendiciones”

✠ LA DOXOLOGÍA ✠

Tropario - Tono Cuarto

“Hoy aconteció la Salvación para el...”

✠ DIVINA LITURGIA ✠

La Divina Liturgia común de cada domingo

✠ LOS TROPARIOS ✠

1- De la Resurrección

2- de la Preparación.

DEL 2 AL 4 DE ENERO

Tono Cuarto

✠ Prepárate, Zabulón y alístate, Neftalí. Y tú, río Jordán cesa y reten tu corriente, y recibe con alegría al Señor que viene para ser bautizado en ti. Regocíjate, Adán con la pri-

mera madre, y no se escondan, como lo hicieron antiguamente en el paraíso. Porque cuando les vio desnudos, apareció para revestirlos del primer ornamento. Cristo ha aparecido deseando renovar la entera creación.

EL DÍA 5 DE ENERO

Tono Cuarto

✠ El río Jordán volvió anteriormente, retrocediéndose, por el manto de Eliseo, cuando Elías había subido al cielo; y las aguas se dividieron en este lado y aquél, y lo húmedo se convirtió en camino seco ante él. Esto ha sido, en verdad, una figura del bautismo por el cual sobrepasamos el curso de esta vida perecedera. Cristo apareció en el Jordán para santificar las aguas.

3- Del Santo Patrono del Templo

Kontakión

Tono Cuarto

✠ Hoy el Señor se presentó en las corrientes del Jordán, exclamando a Juan y diciendo: "No temas bautizarme; porque si he venido es para salvar al primer creado Adán"

✠ LAS LECTURAS SAGRADAS ✠

EL PROKÍMENON

Salva, Señor, a Tu pueblo y bendice a Tu heredad. (Salmo 27 '28': 9)

(Stíjo) Hacia Ti clamo, Oh Señor, Dios Mío. (Ídem.: 1)

Lectura de la Segunda Carta del Apóstol San Pablo a su discípulo Timoteo

[2ª Timoteo 4: 5 - 8]

✠ Hijo mío Timoteo, ⁵Tú, en cambio, pórtate en todo con prudencia, soporta los sufrimientos, realiza la función de evangelizador, desempeña a la perfección tu ministerio. ⁶Porque yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. ⁷He competido en la noble competición, he llegado a la meta en la carrera, he conservado la fe. ⁸Y desde ahora me aguarda la corona de la justicia que aquel día me entregará el Señor, el Justo Juez; y no solamente a mí, sino también a todos los que hayan esperado con amor Su Manifestación.

Lectura del Santo Evangelio según San Marcos

(Marcos 1: 1 - 8)

✠ ¹Comienzo del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios. ²Con-forme está escrito en Isaías el Profeta: "Mira, envió mi mensajero delante de Ti, el que ha de preparar Tu Camino. ³Voz del que clama en el desierto: 'Preparad el camino del Señor, enderezad sus sendas'", ⁴Apareció Juan bautizando en el desierto, proclamando un bautismo de conversión para perdón de los pecados. ⁵Acudía a él gente de toda la región de Judea y todos los de Jerusalén y

eran bautizados por él en el río Jordán, confesando sus pecados. ⁶Juan llevaba un vestido de piel de camello; y se alimentaba de langostas y miel silvestre. ⁷Y proclamaba: “Detrás de mí viene el que es más fuerte que yo; y no soy digno de desatarle, inclinándome, la correa de sus sandalias. ⁸Yo os he bautizado con agua, pero Él os bautizará con Espíritu Santo”.

¡Gloria a Ti, Señor, Gloria a Ti!

“Verdaderamente...”

“Alabad al Señor...”

Hemos visto la verdadera Luz, hemos recibido al Espíritu Celestial y hemos encontrado la verdadera fe; Adoremos a la Trinidad Indivisible, porque Ella nos ha salvado.

Bendito sea el Nombre del Señor, desde ahora y hasta el fin de los siglos.

(Tres veces)

✠ APÓLISIS ✠

La Conclusión de la Liturgia es la común de la Resurrección de todos los domingos

